



# Instytut Elektrotechniki Electrotechnical Institute

04-703 WARSZAWA ul. M. Pożaryskiego 28



## CERTYFIKAT CERTIFICATE

**Nr/No. 0031/NWM/04**

Wydany na podstawie § 7 punkt 9 Statutu Instytutu Elektrotechniki o atestowaniu wyrobów oraz zgodnie z pismem Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej Nr DIN-V/RK/62/2004 z dnia 8.04.2004 r. dotyczącym uprawnienia Instytutu Elektrotechniki do wydawania opinii o jakości aparatury i urządzeń elektrycznych wysokiego i niskiego napięcia, prądu przemiennego i stałego oraz wszelkiego sprzętu, oprzyrządowania i komponentów zasilanych energią elektryczną lub przeznaczonych do pracy pod napięciem a także z upoważnienia Short-Circuit Testing Liaison (STL) do wydawania Certyfikatów Badania Typu.

Issued on the basis of § 7 clause 9 of the Electrotechnical Institute Statute and the Ministry of Economy, Labour and Social Policy disposition No. DIN-V/RK/62/2004 of 8.04.2004 relating to the authorisation of the Electrotechnical Institute to issue the opinions on the quality of high and low voltage, alternating and direct current electrical apparatus, devices and every equipment, instrumentation and components supplied by electrical energy or designated for live working and according to the Short-Circuit Testing Liaison (STL) authorization for issue Type Test Certificates.

*Dla: / For:*

**ZAKŁAD APARATURY ELEKTRYCZNEJ  
"ERGOM" SP. Z O.O.**

**ul. Nowe Sady 10  
94 - 102 ŁÓDŹ**

*Dotyczy wyrobu: / Applies to the product:*

**Narzędzia Ręczne  
do Prac pod Napięciem  
do 1000 V - A.C. i 1500 V - D.C.**

**Hand Tools  
for Live Working  
up to 1000 V - A.C. and 1500 V - D.C.**

Certyfikat stanowi podstawę przyjmowania do eksploatacji, wyżej wymienionych wyrobów, dla Zakładów Energetycznych, Elektrowni, Zakładów Przemysłowych oraz innych Przedsiębiorstw wytwarzających, przesyłających lub użytkujących energię elektryczną.

Certificate is the basis for implementation of above mentioned products for Power Engineering Plants, Electric Power Stations, Industry Plants and other Enterprises which generate, transmit or utilize electrical energy.



CERTYFIKAT/CERTIFICATE Nr/No. 0031/NWM/04

STWIERDZENIE DANYCH ZNAMIONOWYCH / STATEMENT OF RATING

**Narzędzia Ręczne**  
**do Prac pod Napięciem**  
*do 1000 V - A.C. i 1500 V - D.C.*

**Hand Tools**  
**for Live Working**  
*up to 1000 V - A.C. and 1500 V - D.C.*

Na podstawie wyników badań przeprowadzonych w Laboratorium IEL/LAR zawartych w Sprawozdaniu Nr:  
On the basis of results of the tests carried out at the Laboratory IEL/LAR included in the Test Report No:

5693/LAR/99

można przypisać następujące / it is assigned the following

dane znamionowe: / rating:

<b>Znamionowe napięcie izolacji</b> <i>Rated insulation voltage</i>	<b>1000 V a.c. ; 1500 V</b>
<b>Napięcie probiercze przemiennie</b> <i>Testing a.c. voltage</i>	<b>10 000 V / 3 min</b>
<b>Częstotliwość</b> <i>Frequency</i>	<b>50 Hz</b>
<b>Prąd upływu</b> <i>Leakage current</i>	<b>&lt; 500 <math>\mu</math>A</b>

Niniejszy Certyfikat odnosi się tylko do obiektu badanego. Producent ponosi odpowiedzialność za każdy inny wyrób oznaczony tak samo jak obiekt badany./ This Certificate applies to the tested object only.

The responsibility for conformity of any object having the same designations as the tested one rests with the Manufacturer.

Termin ważności Certyfikatu: / This Certificate is valid till: **25.08.2007**

Na podstawie wyników przeprowadzonych badań uznaje się zgodność obiektu, w zakresie określonym w Sprawozdaniu, z zaleceniami norm: / A sample of the product has been tested and found, in a scope specified in the Test Report, to be in conformity with the standards:

**PN-EN 60900 : 2002 (U)**  
**+ A 2 : 2003 (U)**

Narzędzia ręczne do prac pod napięciem do 1000 V napięcia przemiennego i 1500 V napięcia stałego.

**Kierownik**  
**Zakładu Wielkich Mocy**  
Head of High Power Department

*dr inż. Albert Gmitrzak*



**Dyrektor**  
**Instytutu Elektrotechniki**  
Director of Electrotechnical Institute

*dr inż. Stefan Paradowski*

**Warszawa / Warsaw, 2004-08-25**